

ÉTÉ
2013

L'île en France

La Newsletter de l'Ambassade de Malte en France



Ambassade de Malte en France

BUREAU DE COMMUNICATION

M. PIERRE CLIVE AGIUS
Ambassadeur de Malte en France



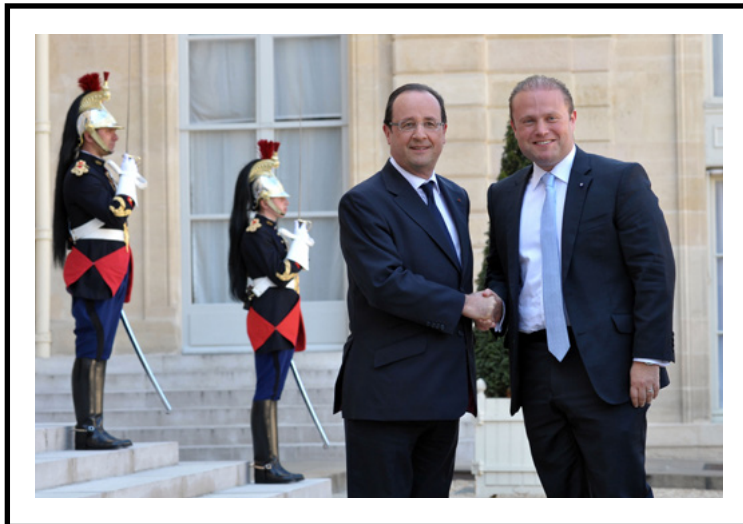
Bienvenue à l'édition estivale de la newsletter de l'Ambassade de Malte.

C'est avec un grand succès que l'Ambassade de Malte a organisé, ces derniers mois, deux soirées culturelles majeures : le concert du ténor maltais, Joseph Calleja, en la Cathédrale Saint-Louis des Invalides accompagné par le magnifique Orchestre de la Garde républicaine – un véritable succès applaudi par la presse et les critiques français. Cet événement historique a été l'occasion de mettre en évidence les relations amicales entre Malte et la France.

Le second événement, « CinéMalte », qui s'est tenu dans la salle mythique du Louxor – Palais du Cinéma, visait à faire découvrir les capacités de Malte en matière de production cinématographique. Des capacités d'ailleurs reconnues par les grands producteurs et réalisateurs du monde entier. A ce titre, il est intéressant de mentionner que de nombreuses scènes du film *World War Z*, actuellement à l'affiche dans toutes les salles européennes, ont été tournées à Malte.

Nous prévoyons deux autres grands projets après l'été: une soirée Jazz au Studio de l'Ermitage prévue au mois d'octobre et une grande

voir la suite page 2



Le Président français François Hollande avec le Premier ministre de Malte Dr. Joseph Muscat

VISITE OFFICIELLE DU PREMIER MINISTRE JOSEPH MUSCAT EN FRANCE

A l'occasion de sa visite officielle à Paris le 24 avril dernier, le Premier ministre maltais, Joseph Muscat, a rencontré le Président français François Hollande à l'Élysée. Joseph Muscat était accompagné du Vice-Premier ministre, Louis Grech, et du ministre des Affaires étrangères, George Vella. Il s'agissait de la première visite extérieure de M. Joseph Muscat depuis son élection à la tête du gouvernement ; preuve, s'il en est, du nouvel élan que M. Muscat souhaite donner aux relations bilatérales entre les deux pays.

Outre les activités diplomatiques et économiques bilatérales, cette rencontre a surtout été l'occasion d'aborder les questions liées à l'avenir de l'Europe et de la Méditerranée. Réduction des déficits budgétaires, union bancaire, sommet 5 + 5, Libye... sont autant de sujets sur lesquels les deux parties ont échangé leurs vues et sont parvenues à un accord.

La question de l'immigration a

également été abordée. François Hollande a indiqué que le ministre français de l'Intérieur travaillerait conjointement avec son homologue maltais afin d'aider Malte à régler ce problème d'immigration provenant essentiellement des pays du Maghreb et de la Corne de l'Afrique.

François Hollande a également réitéré sa confiance à la fois dans le secteur bancaire et le système fiscal de Malte, signalant qu'il n'y avait aucune comparaison à faire avec d'autres pays. «Malte est un paradis mais pas un paradis fiscal!» a-t-il souligné.

Enfin, suite à cette rencontre fructueuse, Joseph Muscat a souligné son intention de développer des relations privilégiées avec la France qu'il considère comme un véritable « partenaire crucial », et a renouvelé son invitation au Président Hollande pour une visite d'Etat à Malte.

V.I8 VALLETTA
EUROPEAN CAPITAL
OF CULTURE 2018

Le Conseil des ministres désigne La Valette, Capitale européenne de la Culture

La Valette sera Capitale européenne de la Culture en 2018. Cette désignation officielle a été rendue le 17 mai dernier par le Conseil des ministres de l'Union Européenne. Une décision qui intervient quelques mois après qu'un jury international composé d'experts dans le domaine de la Culture ait recommandé de nommer La Valette, Capitale européenne de la Culture 2018, aux côtés des Pays Bas.

LE RAVIVAGE DE LA FLAMME



Le dimanche 30 juin 2013, l'Ambassadeur de Malte, Pierre Clive Agius, a été invité pour raviver la flamme de la tombe du soldat inconnu sous l'Arc de Triomphe, en présence de soldats vétérans, d'une division du 19^{ème} Régiment de Génie et de membres de la communauté maltaise. Il a également déposé une gerbe de fleurs sur le tombeau en compagnie du Général Dary. Il s'agit de la première fois qu'un Ambassadeur de Malte conduit la cérémonie du ravivage de la flamme. Cette cérémonie témoigne des excellentes relations que l'Ambassadeur et l'Ambassade ont forgées avec la France.

Une vidéo de cet événement est accessible sur Youtube: <http://youtu.be/D6Kvf1dCXZM>

suite de la page 1

exposition sur la capitale de Malte, La Valette; la seule capitale au monde à porter le nom d'une personnalité française.

Sur le plan économique, Malte continue de prospérer. Selon les statistiques publiées par la Commission Européenne, Malte a connu, ce premier semestre 2013, la plus grande croissance de la zone euro.

Sur le plan politique cette fois, l'Ambassade de Malte est restée très active et a atteint son point culminant avec la réunion de travail qu'a effectué le Premier ministre maltais, Joseph Muscat, avec le Président

François Hollande. La réussite de cette visite témoigne des bonnes relations qu'entretiennent Malte et la France.

Je termine cet éditorial par une note plus personnelle. C'est avec le cœur lourd que je vous informe de mon départ pour représenter Malte dans une autre contrée. Je pars avec le sentiment d'une véritable coopération avec la France. C'est un grand honneur d'avoir pu servir dans ce pays, une pierre angulaire de l'Europe et un acteur majeur du bassin méditerranéen. Je tiens à remercier les autorités et les citoyens français pour le soutien qu'ils m'ont apporté. Vive la France, vive Malte, vive l'Europe!



Le peintre René Casha avec Natasha Meli-Daudey, Consul de Malte en France, Jean-Claude Gaudin, sénateur-maire de Marseille et Patrick Belosselsky-Belozersky, Consul honoraire à Marseille

Marseille a accueilli, le 5 juillet dernier, la seconde édition de Consul'Art qui s'inscrit, cette année, dans le cadre de « Marseille-Provence 2013 Capitale européenne de la culture ». 41 pays y ont participé. Malte a été représentée par l'artiste peintre René Casha.

RECETTE DU RISOTTO AUX RIZZI MALTAIS ET SES CROSTINI

Ingrédients

(pour 4 personnes)

500g de riz Arborio

1 oignon

3 gousses d'ail

2 x 100g de rizzi (oursins)

1 coupe de vin blanc

2 filets d'anchois

1 citron, zesté

2,5 litres de bouillon de poisson

1 cuillerée à soupe de menthe fraîche, hachée

25g de beurre

1 cuillerée à soupe de mascarpone

Jus d'un demi-citron

4 tranches de pain maltais

Une pincée de gingembre frais, râpé

Une pincée de graines de pavot

1 cuillerée à soupe de fenouil frais

Poivre moulu et sel, pour le goût

Germes de soja, pour la garniture

Préparation

Faites revenir l'oignon et l'ail à feu doux dans l'huile d'olive jusqu'à ce qu'ils deviennent tendres et translucides.

Ajoutez le riz en remuant jusqu'à ce qu'il soit bien imprégné.

Ajoutez les anchois et remuez. Ajoutez le vin blanc et remuez jusqu'à ce que le riz soit cuit.

Ajouter le bouillon de poisson lentement, une louche à la fois.

Faites cuire à feu moyen jusqu'à ce que le riz soit tendre. Ajoutez le jus de citron et la moitié de la cuillère contenant la menthe. Faites cuire jusqu'à ce que le riz devienne moelleux et crémeux.

Retirez de la flamme et ajoutez les rizzi (oursins) – plus vous en versez, plus le goût sera prononcé, donc cela dépend de vous. (Néanmoins, il faut en garder pour les crostini). Incorporez le zeste de citron, la menthe, le mascarpone et un morceau de beurre. Couvrez et laissez reposer 5 minutes pendant que vous préparez les crostini.

Pour les crostini, mélangez les rizzi frais, le gingembre râpé, les graines de pavot, le fenouil frais et

écrasez le poivre noir dans l'huile d'olive. Toastez le pain maltais et garnissez-le avec le mélange.

Le vin idéal comme accompagnement : Grand vin de Hauteville Viognier 2011 – D.O.K. Malta Superior

Plusieurs éléments gustatifs sont à prendre en considération pour le choix du vin : les saveurs rafraichissantes émanant de la menthe et du zeste de citron, l'onctuosité de la crème de mascarpone et du beurre, la salinité des anchois et des oursins. Pour un bel accord avec ce plat, choisissez plutôt un vin blanc ou rosé. Préférez un vin blanc sec non-boisé, compatible avec le mascarpone – et de préférence un vin à l'acidité rafraichissante, aidant ainsi à compenser la salinité des anchois. Enfin, il nous faut un vin puissant capable de relever les saveurs salées des oursins et de trancher avec la densité du riz Arborio. Pour un appariement parfait, le choix du sommelier se porte sur le Grand Vin de Hauteville Viognier 2011 produit par Emmanuel Delicata.

Ce vin *D.O.K. Superior* provient des cépages Viognier entièrement vendangés à la main et cultivés



dans une exploitation viticole familiale sur l'île de Malte. Le Viognier est un cépage relativement nouveau des îles maltaises ayant été planté ces 15 dernières années. Sous la chaleur du soleil, les vignes maltaises produisent un vin blanc ayant du corps, un mélange des saveurs et une acidité rafraichissante. Ce vin présente aussi un bon potentiel de vieillissement ainsi que des caractéristiques variétales.

JOSEPH CALLEJA : LA GRANDE VOIX DE MALTE

Le 23 avril dernier, la magnifique Cathédrale Saint-Louis des Invalides, l'un des plus beaux édifices de Paris, a accueilli le ténor maltais de renommée internationale, Joseph Calleja, pour un concert exclusif organisé par l'Ambassade de Malte. Ce concert intitulé « Joseph Calleja: la grande voix de Malte » s'est tenu sous le Haut Patronage du Président de l'Assemblée nationale, Claude Bartolone, né de mère maltaise.

A seulement 35 ans, Joseph Calleja a chanté plus de 25 rôles principaux pour les plus grandes maisons d'opéra. Aux Invalides, Joseph Calleja était accompagné par l'Orchestre historique de la Garde républicaine dirigé par le colonel François Boulanger. L'ouverture du concert a été marquée par la représentation de *la Marseillaise* et de *l'Innu Malti*. Joseph Calleja

a chanté l'arrangement de Berlioz, considéré comme la version la plus élaborée de l'hymne national français.

Le concert a fait salle comble. De nombreuses personnalités du monde politique, culturel et économique ainsi que la presse ont assisté à l'événement. Le Premier ministre de Malte, Joseph Muscat, le Vice-Premier ministre, Louis Grech, et le ministre des Affaires étrangères, George Vella, alors invités en visite officielle par le Président François Hollande, étaient également présents.

Le concert s'est suivi d'une réception dans les magnifiques salons du Gouverneur militaire de Paris lors de laquelle les participants ont pu découvrir et déguster des spécialités culinaires maltaises.



CINÉMALTE : LES POSSIBILITÉS D'UNE ÎLE

Le 17 juin 2013, l'Ambassade de Malte et le Fond pour la Culture Diplomatique en collaboration avec la Commission du Film de Malte ont organisé une soirée intitulée « CinéMalte – les possibilités d'une île ». Il s'agissait du premier événement visant à promouvoir l'industrie cinématographique maltaise à Paris.

CinéMalte s'est déroulé dans le magnifique Louxor – Palais du Cinéma, un bijou Art Déco néo-égyptien récemment rénové à l'identique des années 20 par la Ville de Paris. L'événement a connu un grand succès. *Le Figaro* a d'ailleurs fait mention de l'événement dans un article consacré à la rénovation du Louxor.

Dans son discours d'ouverture, l'Ambassadeur de Malte, S.E.M. Pierre Clive Agius, a souligné le fait que Malte n'était pas encore suffisamment connue pour

ses ressources culturelles. Le Commissaire du Film de Malte, M. Peter Busuttill, s'est également exprimé sur l'industrie du cinéma à Malte.

Le public a également eu l'opportunité de découvrir en exclusivité la bande annonce et le *making of* du long-métrage maltais *Simshar*, réalisé par Rebecca Cremona et dont la sortie est prévue en 2014. La productrice associée Angélique Muller ainsi que les acteurs français Sékouba Doucouré et Laura Kpegli étaient là pour présenter le film.

La soirée s'est poursuivie par la projection d'*Agora* réalisé par Alejandro Amenábar. Ce film, entièrement tourné à Malte, est une belle illustration des capacités de Malte en matière de cinéma.

Les invités ont pu ramener avec eux un petit souvenir de Malte – un sac garni de gourmandises maltaises : un paquet de chips

Tastees, un paquet de Devon Cookies, une bouteille de Rosé *Palazzo Regina*, une canette de bière *Cisk Lager*, sans oublier bien sûr la mythique canette de *Kinnie*, à l'orange épicée.



L'INAUGURATION DE « L'ANNÉE DE MALTE » À SAINT-TROPEZ

Ces dernières années, Malte et Saint-Tropez ont cultivé de bonnes relations dont le point culminant a été l'inauguration de l'année de Malte à Saint-Tropez le 22 juin dernier, marquée par le départ du Trophée du Bailly de Suffren. Une course nautique amicale d'environ 580 milles marin entre Saint-Tropez et Malte. La régata doit son nom à Pierre André de Suffren, dit « le bailli de Suffren », bailli et commandeur de l'Ordre de Saint-Jean de Jérusalem au XVIIIème siècle.



Le maire de Saint-Tropez Jean-Pierre Tuveri avec l'Ambassadeur Pierre-Clive Agius et le maire de Birgu John Boxall

L'Ambassadeur de Malte, S.E.M. Pierre Clive Agius, le Maire de Birgu, John Boxall, le conseiller municipal de Birgu, Anthony Gellel, et le marketing manager de l'Office de Tourisme de Malte en France, Claude Zammit Trevisan, étaient présents pour l'occasion. Saint-Tropez a, quant à elle, été représentée par le Maire Jean-Pierre Tuveri, la Vice-présidente de la région Provence-Alpes-Côtes d'Azur, Mirelle Peirano et le

Premier adjoint au Maire, Claude Bérard.

Plusieurs activités visant à promouvoir le tourisme et la culture à Malte seront organisées tout au long de l'année. L'événement phare a été sans conteste le concert du ténor maltais, Joseph Calleja, qui s'est tenu le 22 juillet dernier à l'occasion de la soirée de Gala donnée en l'honneur de Malte.

Un autre événement qui marquera cette « Année de Malte » à Saint-Tropez : l'exposition d'une prestigieuse collection d'armures de Chevaliers venue tout droit de l'Armurerie de Malte. Cette exposition est organisée par la Ville de Saint-Tropez et l'Ambassade de Malte en collaboration avec *Heritage Malta*.



LES FÊTES DE VILLAGES À MALTE

Ivres de couleurs, de musique et de feux d'artifice, des milliers de Maltais se réunissent, chaque été, dans les rues des villes et villages pour célébrer leurs saints patrons. Une tradition qui remonte au XVIème siècle et que les Maltais appellent « Festas ».

Durant ces semaines de fêtes, les rues sont ornées de banderoles et de statues en papier mâché. L'église paroissiale affiche des suspensions rouges damassées et des lumières colorées tandis que les habitants décorent leurs toits et balcons de guirlandes lumineuses et participent ainsi à l'ambiance festive.

A ce spectacle visuel viennent s'ajouter les odeurs et les parfums de nombreux stands proposant différentes nourritures allant du simple hamburger à des mets plus traditionnels tels que le *mqaret*,

des petits gâteaux de dattes frits ou encore le *qubbajt*, le nougat maltais.

L'événement le plus marquant est la procession religieuse lors de laquelle les fidèles défilent, au rythme de la fanfare du village, en arborant la statue de leur saint patron. Quant au moment le plus attendu des *Festas*, il s'agit sans aucun doute des feux d'artifice composés de *murtali*, des pétards extrêmement bruyants, de feux d'artifice illuminant le ciel étoilé et de *giggifogu*, sorte de moulin à vent offrant un véritable spectacle de son et lumière.



ISLE OF MTV : MALTE



Plusieurs milliers de personnes se sont rassemblés le 26 juin dernier à La Valette pour assister au concert « Isle of MTV ». Au menu : Jessie J, Rita Ora, DJ Afrojack ou encore Rudimental. L'événement était sponsorisé par l'Office de Tourisme à Malte (MTA).
Crédit photos : Allen Venables



 *Ambassade de Malte en France*
AFFAIRES CULTURELLES



SAVE THE DATE
24 octobre 2013

exposition:

Suffren
et les chevaliers
de Malte

l'année de
 **Malte**
à Saint-Tropez

L'Architecture de Malte:
de la *Renaissance*
à **RENZO PIANO**

CONTACTS



*Ambassade
de Malte*



Ambassade de Malte
23, rue d'Artois,
(2ème étage)
75008 Paris

www.foreign.gov.mt/france

E-mail :
maltaembassy.paris@gov.mt

Secrétariat / Consulat :
01 56 59 75 90

Fax :
01 45 62 00 36

Numéro d'urgence :
06 48 36 07 98



Ambassade de Malte
Tourisme
23, rue d'Artois,
(2ème étage)
75008 Paris

www.visitmalte.com
www.facebook.com/visitmalta

Tél : 07 86 66 38 79

E-mail :
claud.zammitrevisan@visitmalta.com



Bureaux Air Malta :
66, bis avenue Jean Moulin
75014 Paris

www.airmalta.com
www.facebook.com/AirMalta

Twitter : @airmalta_com

E-mail : info@airmalta.com

Réservations :
0826 102223 (€0.18/minute)



EQUIPE EDITORIALE

Ambassadeur Pierre-Clive Agius

Natasha Meli-Daudey

Zoë Taylor

Orane Dumas

Martina Portelli

Oliver Degabriele

facebook

Suivez les actualités de l'Ambassade de Malte en France sur la page Facebook : www.facebook.com/ambmaltefrance